

Unloading Area: 14248

Place of storage:

Consumption:	Truck Company
Dispatch Type:	Schweitzer GmbH & Co
Form. Agent Name:	

Gross weight: 20.144 KG

Cast-Number: 619401
UC-Material: I082640020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 10690
Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 11

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data Contollo: 18/02/00
Firma: [Signature]

18025761
101mm x 33

Rating Check:

7

180257617
501000132

EDI - ASN Note

Load-No.: 74697

09.12.2019 - 13:57

(VDA 4912)

page 2/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLATTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name:Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

16070077
20.144 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment

Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-011517 vom 09.12.2019



19-011517

Ludwigsburg, 09.12.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 12.12.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 09.12.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réerves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichernr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80686677	21	COLLI	Getriebeteile	20.144	
2	80686691					
Summe:		21,00 COLLI		20.144,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer		27 Gut 19-011517 empfangen am Datum / Date Via Reception des marchandises le Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 Modugno 12.12.2019 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità"				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

rosa = Exemplar für Absender rose = Exemple pour l'expéditeur rosa = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemple du destinataire blau = Exemplar voor geadresseerde
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemple du transporteur groen = Exemplar voor vervoerder
blanc = Exemplar per mittente bianco = Esemplare per mittente bianco = Exemplar per mittente
blu = Exemplar per destinatario verde = Exemplar per destinatario verde = Exemplar per destinatario
pink = Copy for sender pink = Copy for sender pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee blue = Copy for consignee blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier green = Copy for carrier green = Copy for carrier
blanc = Exemplar for sender blanc = Exemplar for sender blanc = Exemplar for sender
bleu = Exemplar for modtager bleu = Exemplar for modtager bleu = Exemplar for modtager
grün = Exemplar for befordrer grün = Exemplar for befordrer grün = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Seite 1 von 1 Nr.: 74697		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 09.12.2019			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs		
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080686677 0080686691 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 10 11 21	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091
					11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 9.587 KG 10.557 KG 20.144 KG
					12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)	
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840-Plettenberg	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg-Talmerfeld		24 Gut empfangen Réception des marchandises 19 DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verificare la quantità"	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1945	
		28 Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderekommunikation Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

E-Mail: wfr@verkehrsverlag-fischer.de

1-15 einschließlich y compris et

21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 - verkehrsverlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/999193-0 - Telefax 0211/6801544

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 74697		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 09.12.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent	
16) Receipt date 09.12.2019 17) Receipt time 13:57:00		18) Delivery note no. 0080686677 0080686691	
19) Number 10 11		20) Packaging DCT300 DCT300	
22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG		23) Tara weight in KG 854 931	
24) Gross weight in KG 9.587 10.557		Total 21	
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 34.220,20 EUR	
33) Kind of goods A		34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1945 40) Shipping type Truck Company	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship to party KUEHNLETTAGEL S.r.l. Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 19 DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp/signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		46) Für die Ablage	